

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1907/2006, v znení neskorších predpisov

Dátum vydania: 7.9.2018

Kód produktu: 61883

Verzia č.: 1.0

Nahrádza verziu z : -

Strana: 1 z 8

Názov výrobku: **Aviváž Aloe Vera**

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1. Identifikátor produktu

Názov

Aviváž Aloe Vera

Popis zmesi

Vodný roztok tenzidu.

1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Určené použitie

Avivážny prostriedok pre práčovne.

Nedoporučené použitie

Odporúča sa používať pre určené použitie.

1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Melitta ČR s.r.o.

Radlická 1/19

15000 Praha 5

Česká republika

tel: +420 222 581 713

fax: +420 222 581 716

adresa osoby zodpovednej za kartu bezpečnostných údajov: office@melitta.cz

1.4. Núdzové telefónne číslo

Podrobnosti o poskytnutí prvej pomoci je možné konzultovať s:

Národné toxikologické informačné centrum Bratislava, Univerzitná nemocnica Bratislava, pracovisko Kramáre, Klinika pracovného lekárstva a toxikológie, Limbová 5, 833 05 Bratislava, telefón: **+ 421 2 5477 4166**; mobil: +421 911 166 066 fax: + 421 2 5477 4605.

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

Zmes **nie je klasifikovaná ako nebezpečná** v zmysle nariadenia 1272/2008/ES.

2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

podľa nariadenia 1272/2008/ES

nie je klasifikovaná

Plný text všetkých klasifikácií a H -viet je uvedený v oddiele 16.

Najzávažnejšie nepriaznivé fyzikálno-chemické účinky, účinky na ľudské zdravie a na životné prostredie pri používaní zmesi

Nie sú známe takéto účinky zmesi, ktoré by viedli ku klasifikácii ako nebezpečný.

2.2. Prvky označovania

výstražné symboly nebezpečnosti

odpadá

výstražné slovo

odpadá

zložky zmesi k uvedeniu na etikete

odpadá

štandardné vety o rizikosti

odpadá

pokyny pre bezpečné zaobchádzanie

odpadá

doplňujúce informácie na štítku

Zloženie: ≥5 - <15% kationové povrchovo aktívne látky, parfumy (linalool, eugenol, hexyl cinnamal, iné vonné zložky).
Ďalšie zložky: Aloe Vera

2.3 Iná nebezpečnosť

Zmes, ani jej zložky, nie sú klasifikované ako PBT alebo vPvB a nie sú k dátumu vyhotovenia karty bezpečnostných údajov vedené na kandidátskej listine pre prílohu XIV. nariadenia REACH.

ODDIEL 3: Zloženie/informácia o zložkách

3.2 Zmesi

Vodný roztok tenzidu.

3.2.1 Zložky zmesi klasifikované ako nebezpečné

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1907/2006, v znení neskorších predpisov

Dátum vydania: 7.9.2018

Kód produktu: 61883

Verzia č.: 1.0

Nahrádza verziu z : -

Strana: 2 z 8

Názov výrobku: **Aviváž Aloe Vera**

Názov zložky	CAS ES číslo Indexové číslo	Registračné číslo REACH	Obsah % hm.	klasifikácia podľa 1272/2008/ES
Propán-2-ol	67-63-0 200-661-7 603-117-00-0	01-2119457558- 25-XXXX	≥ 1 - < 2	Flam. Liq. 2; H225 Eye Irrit. 2; H319 STOT SE 3; H336

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

Vo všetkých prípadoch zaistiť postihnutému telesný a duševný klud a zabrániť prechladnutiu. V prípade pochybností, alebo pokiaľ symptómy pretrvávajú, vyhľadať lekársku pomoc, pri zasiahnutí očí vždy. Postihnutému v bezvedomí nikdy nič nepodávať. Dbajte na osobnú bezpečnosť pri záchranných prácach.

4.1. Opis opatrení prvej pomoci

Pri vdýchnutí

Prerušiť explóziu, dopraviť postihnutého na čerstvý vzduch. Pri pretrvávajúcej nevoľnosti zaistite lekársku pomoc.

Pri styku s pokožkou

Odstrániť kontaminovaný odev a dôkladne umyť vodou (najlepšie vlažnou) a mydlom. Nepoužívať rozpúšťadlá, ani riedidlá. Pokiaľ problémy pretrvávajú, vyhľadať lekársku pomoc..

Pri styku s očami

Vyplachovať miernym prúdom vody aspoň 15 minút. Držte pritom očné viečka doširoka otvorené pomocou palca a ukazováka. V prípade, že postihnutý nosí kontaktné šošovky, vyberte ich pred vyplachovaním očí, ak to ide. Vyhľadať odbornú lekársku pomoc.

Pri požití

Vyplachujte ústa a potom vypite veľké množstvo vody. Nepodávajte mlieko ani alkoholické nápoje. Osobám v bezvedomí nikdy nepodávajte nič ústami. Vyhľadajte lekársku pomoc.

4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Nie sú známe.

4.3. Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Symptomatická liečba.

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.1. Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky

Podľa požiaru v okolí, produkt je nehorľavý.

Nevhodné hasiace prostriedky

Ostrý vodný prúd.

5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

V prípade požiaru zabráňte úniku hasiacej vody a odpadu produktu do kanalizácie. Zhromaždite ich oddelene a zneškodnite bezpečným spôsobom podľa platnej legislatívy a platných miestnych predpisov.

5.3. Rady pre požiarnikov

Pri hasení použite vhodný dýchací ochranný prístroj.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Zamedzte kontaktu s pokožkou a s očami, používajte vhodné ochranné pomôcky a odev, pozri oddiel 8.

Zabezpečte primerané vetranie.

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1907/2006, v znení neskorších predpisov

Dátum vydania: 7.9.2018

Kód produktu: 61883

Verzia č.: 1.0

Nahrádza verziu z : -

Strana: 3 z 8

Názov výrobku: **Aviváž Aloe Vera**

6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Zabrániť ďalšiemu úniku do zložiek životného prostredia. Pokiaľ tomu nejde zabrániť, informovať okamžite príslušné úrady (políciu a hasičov).

6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Zotríte adsorbujúcim materiálom (napr. látka, ovčie rúno).

Uschovávať do vhodnej a uzavretej nádoby na zneškodnenie.

6.4. Odkaz na iné oddiely

Riadte sa rovnako ustanoveniami oddielov 7, 8 a 13 tejto karty bezpečnostných údajov.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Zabráňte styku s pokožkou a očami. Osobná ochrana viď sekcia 8.

V mieste použitia by malo byť zakázané fajčiť, jesť a piť.

Dodržujte bezpečnostné predpisy pre manipuláciu s chemikáliami. Pred pracovnou prestávkou a po skončení práce si umyte ruky.

7.2. Podmienky bezpečného skladovania vrátane akejkoľvek nekompatibility

Nádoby skladujte dobre uzatvorené na suchom, dobre vetranom mieste.

Skladujte v pôvodných obaloch pri izbovej teplote.

Pri dodržaní určitého spôsobu skladovania a používania nedochádza k rozkladu.

7.3. Špecifické konečné použitie, resp. použitia

Pozri pododdiel 1.2

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

8.1. Kontrolné parametre

8.1.1 Expozičné limity podľa nariadenia vlády č. 355/2006 Z. z. v platnom znení

Izopropylalkohol (propán-2-ol):

NPEL: priemerný - 200 ppm, 500 mg/m³; krátkodobý - 400 ppm, 1000 mg/m³

8.1.2 Sledovacie postupy

Zaistiť plnenie povinností na pracovisku podľa ustanovenia nariadenia vlády 355/2006 Z. z.

8.1.3 Biologické limitné hodnoty

Nie sú stanovené ani v SR, ani v EÚ.

8.1.4 Hodnoty DNEL a PNEC

Propán-2-ol

CAS: 67-63-0

DNEL

Oblasť použitia	Spôsob podávania	Účinok	Doba expozície	Hodnota
Pracovníci	Inhalačne	Systémové účinky	Dlhodobá	500 mg/m ³
Pracovníci	Dermálne	Systémové účinky	Dlhodobá	888 mg/kg/deň
Spotrebitelia	Inhalačne	Systémové účinky	Dlhodobá	89 mg/m ³
Spotrebitelia	Dermálne	Systémové účinky	Dlhodobá	319 mg/kg/deň
Spotrebitelia	Orálne	Systémové účinky	Dlhodobá	26 mg/kg/deň

PNEC

Sladká voda	Morská voda	Prerušované uvoľňovanie	Čistiare odpadových vôd (ČOV)	Sladkovodný sediment	Morský sediment	Pôda	Potravinový reťazec
140,9 mg/l	140,9 mg/l	140,9 mg/l	2251 mg/l	552 mg/kg	552 mg/kg	28 mg/kg	160 mg/kg potravy

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1907/2006, v znení neskorších predpisov

Dátum vydania: 7.9.2018

Kód produktu: 61883

Verzia č.: 1.0

Nahrádza verziu z : -

Strana: 4 z 8

Názov výrobku: **Aviváž Aloe Vera**

8.2. Kontroly expozície

8.2.1 Omedzovanie expozície pracovníkov

Používajte iba v dobre vetraných priestoroch.

8.2.2 Ochranné opatrenia a osobné ochranné pomôcky

Ochrana dýchacích ciest

Nie je vyžadované s výnimkou tvorby aerosolu.
Zaistite dostatočné vetranie, zvlášť v uzatvorených priestoroch.

Ochrana rúk

Rukavice odolávajúce chemikáliám, vyrobené z butylkaučuku alebo nitrilkaučuku kategórie III podľa EN 374. Hrúbka rukavíc: 0,4 mm.

Ochrana očí a tváre

Nie je nutná, v prípade možnosti kontaktu s očami použite dobre tesniace okuliare.

Ochrana kože

Zvoľte osobné ochranné prostriedky podľa množstva a koncentrácie nebezpečnej látky na pracovisku.

Znečistený odev odložte a pred novým použitím vyperte.

Pri práci nejest', nepiť a nefajčiť. Po práci sa umyť starostlivo teplou vodou a mydlom a osprchovať sa. Použiť ochranný krém. Nepoužívajte zašpinené ochranné pomôcky, na umývanie nepoužívajte riedidlá.

8.2.3 Omedzovanie expozície životného prostredia

Zabrániť úniku zmesi do zložiek životného prostredia. Dodržať emisné limity.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Skupenstvo (pri 20 °C)

kvapalina

Farba

biely

Zápach (vôňa)

charakteristický

Prahová hodnota zápachu

nestanovené

pH (pri 20 °C)

cca. 2,6

Bod topenia/bod tuhnutia

nestanovené

Bod varu (začiatok a rozpätie)

nestanovené

Bod vzplanutia

>70 °C

Rýchlosť odparovania

nestanovené

Horľavosť (pevné zmesi, plyny)

nestanovené

Medza výbušnosti

dolná
horná

nestanovené

nestanovené

Tlak pary

nestanovené

Hustota pary

nestanovené

Relatívna hustota

cca. 1,002 (voda=1)

Rozpustnosť vo vode (pri 20 °C)

rozpustná

Rozpustnosť v iných rozpúšťadlách

nestanovené

Rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda

pre zmesi nepoužiteľné

Teplota samovznietenia

nestanovené

Teplota rozkladu

nestanovené

Viskozita

dynamická - cca. 80 mPa.s

Výbušné vlastnosti

nie je klasifikovaný ako výbušný

Oxidačné vlastnosti

nie je klasifikovaný ako oxidant

9.2 Iné informácie

VOC

1,41 %

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1907/2006, v znení neskorších predpisov

Dátum vydania: 7.9.2018

Kód produktu: 61883

Verzia č.: 1.0

Nahrádza verziu z : -

Strana: 5 z 8

Názov výrobku: **Aviváž Aloe Vera**

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

10.1. Reaktivita

Pri bežných podmienkach je produkt stabilný. K nebezpečným reakciám nedochádza.

10.2. Chemická stabilita

Zmes je za bežných podmienok stabilná.

10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

Za normálnych podmienok používania nie sú.

10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Chráňte pred mrazom, teplom a slnečným svetlom.

10.5. Nekompatibilné materiály

Nie sú známe.

10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Pri horení sa uvoľňujú oxidy uhlíka a produkty nedokonalého spaľovania.

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

11.1 Informácie o toxikologických účinkoch

Zmes obsahuje 1,7126% látok s neznámou akútnou toxicitou.

Akútna toxicita

- LD₅₀ orálne, potkan (mg/kg)

data nie sú k dispozícii
5 280 - izopropanol

- LD₅₀ dermálne, potkan alebo králik (mg/kg)

data nie sú k dispozícii
12 800 - izopropanol (králik)

- LC₅₀ inhalačne, potkan (mg/l, 4h)

data nie sú k dispozícii
72,6 - izopropanol

Žieravosť/dráždivosť pre pokožku

slabý účinok, kritériá klasifikácie nie sú splnené
nedráždi pokožku - izopropanol (králik)

Vážne poškodenie očí/podráždenie očí

zmes je podľa testu klasifikovaná ako dráždivá pre oči
dráždiace oči - izopropanol (králik)

Senzibilita

neobsahuje tieto látky (alebo menej ako klasifikačné limit)
nie je senzibilizujúci pre kožu - izopropanol (Buehlerova skúška, morča)

Karcinogenita

neobsahuje tieto látky (alebo menej ako klasifikačné limit)

Mutagenita

neobsahuje tieto látky (alebo menej ako klasifikačné limit)
negatívne - izopropanol (test podľa Ames, Salmonella typhimurium s alebo bez aktivácie metabolizmu)

Toxicita pre reprodukciu

neobsahuje tieto látky (alebo menej ako klasifikačné limit)

Toxicita pre špecifické cieľové orgány – jednorazová expozícia

nie je klasifikovaný

Toxicita pre špecifické cieľové orgány – opakovaná expozícia

nie je klasifikovaný

Nebezpečnosť pri vdýchnutí

nie je klasifikovaný

Ďalšie informácie

Nie sú známe.

ODDIEL 12: Ekologické informácie

12.1. Toxicita

Zmes obsahuje 1,7126% látok s neznámou toxicitou.

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1907/2006, v znení neskorších predpisov

Dátum vydania: 7.9.2018

Kód produktu: 61883

Verzia č.: 1.0

Nahrádza verziu z : -

Strana: 6 z 8

Názov výrobku: **Aviváž Aloe Vera**

<i>Ryby</i>	data nie sú k dispozícii LC ₅₀ , 96 hod., <i>Lepomis macrochirus</i> : 1 400 mg/l - izopropanol
<i>Dafnie</i>	data nie sú k dispozícii EC ₅₀ , 48 hod., <i>Daphnia Magna</i> : 13 299 mg/l - izopropanol NOEC, 21 d, <i>Daphnia Magna</i> : 30 mg/l - izopropanol
<i>Riasy</i>	data nie sú k dispozícii IC ₅₀ , 72 hod., Zelená riasa (<i>Desmodesmus subspicatus</i>): > 1 000 mg/l - izopropanol EC ₅₀ , 72 hod., Zelená riasa (<i>Pseudokirchnerella subcapitata</i>): > 100 mg/l - izopropanol ErC ₅₀ , 72 hod., Zelená riasa (<i>Pseudokirchnerella subcapitata</i>): > 1 000 mg/l - izopropanol EC ₅₀ , 72 hod., Zelená riasa (<i>Scenedesmus subspicatus</i>): > 100 mg/l - izopropanol
<i>Bakterie</i>	data nie sú k dispozícii EC ₅₀ , 5 min., Bakterie (<i>Aliivibrio fischeri</i>): > 100 mg/l - izopropanol EC ₁₀ , 18 hod., Bakterie (<i>Pseudomonas putida</i>): 5 175 mg/l - izopropanol
12.2. Perzistencia a degradovateľnosť	nestanovené pre zmes Povrchovo aktívna(e) látka(y) obsiahnutá(é) v tomto prípravku je (sú) v súlade s kritériami biodegradability podľa Nariadenia (EÚ) No.648/2004. izopropanol: rýchlo biologicky rozložiteľný - 95% za 21 dní (OECD 301 E) izopropanol: rýchlo biologicky rozložiteľný - 53% za 5 dní (aktivovaný kal) izopropanol: rýchlo biologicky rozložiteľný -> 70% za 10 dní izopropanol: Chemická spotreba kyslíka: 2,32 g / kg izopropanol: Teoretická spotreba kyslíka: 2,40 g / kg
12.3. Bioakumulačný potenciál	nestanovené pre zmes izopropanol: Biokoncentračný faktor (BCF): 3 izopropanol: log Pow = 0,05
12.4. Mobilita v pôde	nestanovené pre zmes izopropanol: Sorpčné koeficient na organický uhlík (Toc): 25 (vysoko mobilné v pôde)
12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB	Zmes ani jej zložky nie sú klasifikované ako PBT alebo vPvB, nie sú k dátumu vyhotovenia karty vedené na kandidátskej listine pre prílohu XIV nariadenia REACH.
12.6. Iné nepriaznivé účinky	Nie sú známe.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

13.1. Metódy spracovania odpadu

Vhodné metódy pre odstraňovanie zmesi a znečisteného obalu

Neodstraňujte zvyšky vhadením do kanalizácie. Neznečistite stojace alebo tečúcej vody chemikálií alebo použitú nádobou. Zvyškové množstvá a nezregenerovateľné roztoky odovzdajte osvedčené likvidačné firme. Vyprázdnite zvyšky. Zlikvidujte ako nepoužitý výrobok. Prázdne nádoby znovu nepoužívajte.

Možný kód odpadu 20 01 29*.

Fyzikálno/chemické vlastnosti, ktoré môžu ovplyvniť spôsob nakladania s odpadmi

Nie sú známe.

Zvláštne bezpečnostné opatrenia pre doporučené nakladanie s odpadmi

Nie sú známe.

ODDIEL 14: Informácie o doprave

Zmes nie je klasifikovaná ako nebezpečná z hľadiska prepravy (ADR / RID, IMDG, ICAO / IATA).

14.1 Číslo UN

nie je

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1907/2006, v znení neskorších predpisov

Dátum vydania: 7.9.2018

Kód produktu: 61883

Verzia č.: 1.0

Nahrádza verziu z : -

Strana: 7 z 8

Názov výrobku: **Aviváž Aloe Vera**

14.2 Správne expedičné označenie OSN

- ADR/RID

nie je

- ostatná preprava

nie je

14.3 Trieda resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu

nie je

14.4 Obalová skupina

nie je

14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie

nie je nebezpečný pre životné prostredie pri preprave

14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

nie je

14.7 Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a Kódexu IBC

nie je relevantná

Ďalšie údaje pre ADR/RID

- klasifikačný kód

nie je

- bezpečnostná značka

nie je

- Kemlerov kód (číslo nebezpečnosti)

nie je

- obmedzenie pre tunely

nie je

Ďalšie údaje pre IMDG

- pokyny pre prípad požiaru/úniku

nie je

ODDIEL 15: Regulačné informácie

15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

Nariadenie EP a Rady č. 1907/2006/ES, REACH

Nariadenie EP a Rady č. 1272/2008/ES, CLP

Zákon č. 355/2007 Z.z., o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v platnom znení

Zákon č. 311/2001 Z.z., zákonník práce, v platnom znení

Zákon č. 137/2010 Z.z., o ovzduší, v platnom znení

Zákon č. 163/2001 Z.z., o chemických látkach a prípravkoch, v platnom znení

15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Nie je k dispozícii.

ODDIEL 16: Iné informácie

Zmeny urobené v karte bezpečnostných údajov v rámci revízie

Prvé vydanie.

Kľúč alebo legenda ku skratkám

Eye Irrit. 2

Podráždenie očí, kat. 2

Flam. Liq. 2

Horľavá kvapalina, kat. 2

STOT SE 3

Toxicita pre špecifický cieľový orgán - jednorazová expozícia, kat. 3

DNEL

Derived No Effect Level (odvodená koncentrácia látky, pri ktorej nedochádza k nepriaznivým účinkom)

PNEC

Predicted No Effect Concentration (odhad koncentrácie látky, pri ktorej nedochádza k nepriaznivým účinkom)

NPEL

Najvyšší prípustný expozičný limit, dlhodobý (8 hod)

CLP

Nariadenie č. 1272/2008/EC

REACH

Nariadenie č. 1907/2006/EC

PBT

Látka perzistentná, bioakumulujúca sa a toxická zároveň

vPvB

Látka vysoko perzistentná a vysoko bioakumulujúca sa

VOC

Organické prchavé látky

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1907/2006, v znení neskorších predpisov

Dátum vydania: 7.9.2018

Kód produktu: 61883

Verzia č.: 1.0

Nahrádza verziu z : -

Strana: 8 z 8

Názov výrobku: **Aviváž Aloe Vera**

Dôležité odkazy na literatúru a zdroje dát

Štátna a európska legislatíva, KBÚ výrobcu účinnej látky, odborná literatúra, prepravné predpisy.

Zoznam príslušných štandardných viet o nebezpečnosti a pokynov pre bezpečné zaobchádzanie

H225

Veľmi horľavá kvapalina a pary.

H319

Spôsobuje vážne podráždenie očí.

H336

Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.

Pokyny pre školenie

Podľa karty bezpečnostných údajov.

Dalšie informácie

Klasifikácia podľa údajov výrobcu zmesi.

Informácie v tejto karte bezpečnostných údajov sú spracované podľa najlepších dostupných znalostí. Sú spracované v dobrej viere, ale bez záruky. Rôzne faktory môžu ovplyvňovať vlastnosti v konkrétnych podmienkach. Je zodpovednosťou užívateľa produktu, aby posúdil správnosť informácií pri konkrétnej aplikácii.